

Fiche remise le :

An de Wolleken

Service d'éducation et d'accueil

24, Kierlingerstrooss
L-5685 Dalheim

T +352 23 66 85 96 - 47
F +352 23 66 85 96 - 60
direction.rdal@elisabeth.lu
www.elisabeth.lu

ANNEXE 4 FICHE DE RENSEIGNEMENTS

1. COORDONNEES DE L'ENFANT

Persönliche Daten des Kindes

| | | | |
|--------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------|
| Nom Name | _____ | Date de naissance Geburtsdatum | _____ |
| Prénom Vorname | _____ | Lieu de naissance Geburtsort | _____ |
| Adresse Anschrift | _____ | Matricule Sozialversicherungsnummer | _____ |
| | _____ | Nationalité Nationalität | _____ |
| Sexe Geschlecht | <input type="checkbox"/> Féminin Weiblich | <input type="checkbox"/> Masculin Männlich | |
| Langues Sprachen | Langue maternelle Muttersprache | _____ | |
| | Langues parlées Gesprochene Sprache | _____ | |
| Confession Konfession | _____ | | |

Inscription à partir de : _____
Einschreibung ab

Année scolaire: Précocité ☐ Cycle 1 (préscolaire) ☐ 1.1 ☐ 1.2
Schuljahr :

Cycles 2-4 (primaire) ☐ 2.1 ☐ 2.2 ☐ 3.1 ☐ 3.2 ☐ 4.1 ☐ 4.2

Veuillez cocher les cases des heures dans le tableau ci-dessous pendant lesquelles l'enfant fréquentera la Maison Relais.

Kreuzen Sie bitte in der nachfolgenden Tabelle die Kästchen an, die den Zeiten entsprechen während deren Ihr Kind die Maison Relais besuchen wird.

| | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi |
|-------------|-------|-------|----------|-------|----------|
| 07h00-08h00 | | | | | |
| 08h00-12h00 | Ecole | Ecole | Ecole | Ecole | Ecole |
| 12h00-14h00 | | | | | |
| 14h00-16h00 | Ecole | | Ecole | | Ecole |
| 16h00-18h00 | | | | | |
| 18h00-19h00 | | | | | |

Veuillez noter que cette inscription n'est pas définitive, mais seulement provisoire. Les inscriptions définitives se feront avec nos fiches de présences.

Bitte beachten Sie, dass es sich nur um eine vorläufige Einschreibung auf der Warteliste handelt. Die endgültigen Einschreibungen werden auf den Präsenzlisten ausgefüllt.

2. COORDONNEES DES PARENTS

Persönliche Daten der Erziehungsberechtigten

| 1 ^{ère} Personne de référence 1 ^{ère} Personne de contact 1. Erziehungsberechtigter= 1. Kontaktperson | 2 ^e Personne de référence 2. Erziehungsberechtigter |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Nom Name | Nom Name |
| Prénom Vorname | Prénom Vorname |
| Parenté Verwandschaftsgrad | Parenté Verwandschaftsgrad |
| Adresse Anschrift | Adresse Anschrift |
| Tél privé Private Tel Nr | Tél privé Private Tel Nr |
| GSM Handy | GSM Handy |
| e-mail | e-mail |

| Situation professionnelle Berufssituation | |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Profession 1 Beruf 1 | Profession 1 Beruf 1 |
| Employeur 1 Arbeitgeber 1 | Employeur 1 Arbeitgeber 1 |
| Heures de travail/semaine 1 Beschäftigungsgrad/Woche | Heures de travail/semaine 1 Beschäftigungsgrad/Woche |
| Tél travail 1 Arbeitstelefon Nr 1 | Tél travail 1 Arbeitstelefon Nr 1 |
| Profession 2 Beruf 2 | Profession 2 Beruf 2 |
| Employeur 2 Arbeitgeber 2 | Employeur 2 Arbeitgeber 2 |
| Heures de travail/semaine 2 Beschäftigungsgrad/Woche | Heures de travail/semaine 2 Beschäftigungsgrad/Woche |
| Tél travail 2 Arbeitstelefon Nr 2 | Tél travail 2 Arbeitstelefon Nr 2 |

☐ à la recherche d'emploi
arbeitssuchend

☐ inscription ADEM
eingetragen beim Arbeitsamt

☐ étudiant, étudiante
StudentIn

☐ à la recherche d'emploi
arbeitssuchend

☐ inscription ADEM
eingetragen beim Arbeitsamt

☐ étudiant, étudiante
StudentIn

Situation familiale
Familiensituation

Etat civil
Personenstand

Nombre d'enfants vivant au ménage ou fratrie

Anzahl der im Haushalt lebenden Kinder oder Geschwister

Parents ne vivant pas avec l'enfant
Eltern die nicht mit dem Kind zusammen leben

Nom
Name

Prénom
Vorname

Parenté
Verwandschaftsgrad

Adresse
Anschrift

Tél privé
Private Tel Nr

GSM
Handy

e-mail

Autorisé à reprendre l'enfant
Recht das Kind aus der Betreuungsstruktur abzuholen

☐ oui
ja

☐ non
nein

Décision du juge (Copie du jugement)
Richterliche Entscheidung (Kopie des Urteils)

☐ oui
ja

☐ non
nein

3. PERSONNES A CONTACTER EN CAS D'URGENCE, AUTRES QUE PERSONNES DE REFERENCE

Kontaktperson (um Kontakt aufzunehmen bei Abwesenheit der Erziehungsberechtigten)

| Personne A Person A | Personne B Person B |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Nom Name | Nom Name |
| Prénom Vorname | Prénom Vorname |
| Parenté Verwandschaftsgrad | Parenté Verwandschaftsgrad |
| Adresse Anschrift | Adresse Anschrift |
| Tél privé Private Tel Nr | Tél privé Private Tel Nr |
| GSM Handy | GSM Handy |
| Tél travail Arbeits Tel Nr | Tél travail Arbeits Tel Nr |
| Autorisé à reprendre l'enfant Berechtigt das Kind abzuholen | Autorisé à reprendre l'enfant Berechtigt das Kind abzuholen |

4. AUTRES PERSONNES AUTORISEES A REPENDRE L'ENFANT

Personen die neben den Erziehungsberechtigten das Kind abholen dürfen

| Personne A Person A | Personne B Person B |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Nom Name | Nom Name |
| Prénom Vorname | Prénom Vorname |
| Parenté Verwandschaftsgrad | Parenté Verwandschaftsgrad |
| Tél privé Private Tel Nr | Tél privé Private Tel Nr |
| GSM Handy | GSM Handy |
| Tél travail Arbeits Tel Nr | Tél travail Arbeits Tel Nr |

| Personne C Person C | | Personne D Person D | |
|-------------------------------|-------|-------------------------------|-------|
| Nom Name | _____ | Nom Name | _____ |
| Prénom Vorname | _____ | Prénom Vorname | _____ |
| Parenté Verwandschaftsgrad | _____ | Parenté Verwandschaftsgrad | _____ |
| Tél privé Private Tel Nr | _____ | Tél privé Private Tel Nr | _____ |
| GSM Handy | _____ | GSM Handy | _____ |
| Tél travail Arbeits Tel Nr | _____ | Tél travail Arbeits Tel Nr | _____ |

Ces personnes doivent remettre une copie de la carte d'identité.
Die betreffenden Personen müssen eine Kopie des Personalausweises abgeben.

5. REMARQUES

Lieu _____, le ____ / ____ / ____

Prénom, NOM
Représentant légal de l'enfant